





# Geltungsbereich Generalabonnement und Halbtaxabonnement Rayon de validité abonnement général et abonnement demi-tarif Raggio di validità abbonamento generale e abbonamento metà-prezzo Area of validity GA travelcard and Half-Fare Card

Stand/Etat/Stato/Version: 10.2015

Aus Platzgründen sind nicht alle Linien angegeben.  
Weitere Angaben auf der Rückseite. Änderungen vorbehalten.

Faute de place, toutes les lignes ne sont pas mentionnées.  
Des indications supplémentaires figurent au verso. Sous réserve de modifications.

Per mancanza di spazio, non vi figurano tutte le linee.  
Altre indicazioni si trovano a tergo. Salvo modifiche.

Not all lines shown due to lack of space.  
Further information see verso. Subject to alterations.

## Verkehrsmittel Moyens de transport Mezzi di trasporto Mode of transport

- |  |          |         |                     |          |
|--|----------|---------|---------------------|----------|
|  | Bahnen   | Busse   | Seilbahnen          | Schiffe  |
|  | Trains   | Autobus | Transports à câbles | Bateaux  |
|  | Ferrovie | Autobus | Transports à fune   | Battelli |
|  | Railways | Buses   | Cableways           | Boats    |

1: 685 000  
0 10 20 km

**Bodensee**  
Unternehmen, die das Generalabonnement und das Halbtaxabonnement auf den gekennzeichneten Verbindungen akzeptieren:

**Lac de Constance**  
Entreprises qui acceptent l'abonnement général et l'abonnement demi-tarif sur les relations indiquées:

**Lago di Costanza**  
Imprese che accettano l'abbonamento generale e metà-prezzo sui collegamenti contrassegnati:

**Lake Constance**  
Companies that accept the GA and Half-Fare travelcard on the designated routes:

1 URh, Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein  
2 SBS, Schweizerische Bodensee-Schiffahrtsgesellschaft  
3 BSB, Bodensee-Schiffsbetriebe

<p><b>Geltungsbereich Generalabonnement*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Freie Fahrt</li> <li> Fahrt zum 1/2 Preis</li> <li> Fahrt zum 1/2 Preis</li> <li>Keine Ermässigung</li> <li> Freie Fahrt auf dem Netz der städtischen Verkehrsbetriebe</li> </ul>	<p><b>Geltungsbereich Halbtaxabonnement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Fahrt zum 1/2 Preis</li> <li> Fahrt zum 1/2 Preis</li> <li>Keine Ermässigung</li> <li> Reduzierter Preis auf dem Netz der städtischen Verkehrsbetriebe</li> </ul>	<p><b>Rayon de validité abonnement général*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Libre circulation</li> <li> Voyages à 1/2-prix</li> <li> Voyages à 1/2-prix</li> <li>Pas de réduction</li> <li> Libre circulation sur le réseau des transports urbains</li> </ul>	<p><b>Rayon de validité abonnement demi-tarif</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Voyages à 1/2-prix</li> <li> Voyages à 1/2-prix</li> <li> Voyages à 1/2-prix</li> <li>Pas de réduction</li> <li> Prix réduit sur le réseau des transports urbains</li> </ul>	<p><b>Raggio di validità abbonamento generale*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Libera circolazione</li> <li> 1/2 fare</li> <li> 1/2 prezzo</li> <li>Nessuna riduzione</li> <li> Libera circolazione sulla rete dei trasporti urbani</li> </ul>	<p><b>Raggio di validità abbonamento metà-prezzo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Viaggi a 1/2 prezzo</li> <li> Viaggi a 1/2 prezzo</li> <li> Viaggi a 1/2 prezzo</li> <li>Nessuna riduzione</li> <li> Prezzo ridotto sulla rete dei trasporti urbani</li> </ul>	<p><b>Area of validity GA travelcard*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Free travel</li> <li> 1/2 fare</li> <li> 1/2 price</li> <li>No reduction</li> <li> Free travel on urban public transport</li> </ul>	<p><b>Area of validity Half-Fare Card</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 1/2 fare</li> <li> 1/2 price</li> <li> 1/2 price</li> <li>No reduction</li> <li> Reduced fare on urban public transport</li> </ul>
--	---	---	--	--	---	---	--

\*Auch 9-Uhr-, Tages- und Monatskarten zum Halbtax sowie die Tageskarte Gemeinde. Das Generalabonnement ist im internationalen Verkehr bis zu den Grenzpunkten (Bsp. Iselle di Trasquera) gültig. Weitere Informationen bekommen Sie an jeder bedienten Verkaufsstelle.

\*Également cartes journalières 9 heures, cartes journalières, cartes mensuelles pour le demi-tarif et cartes journalières Commune. En trafic international, l'abonnement général est valable jusqu'au point-frontière (p. ex. Iselle di Trasquera). Vous obtiendrez de plus amples informations à n'importe quel point de vente desservi.

\*Anche carte dalle 9, carte giornaliere e carte mensili, così come le carte giornaliere Comune. Nel traffico internazionale, l'abbonamento generale è valido fino ai punti di confine (p.e. Iselle di Trasquera). Per altre informazioni rivolgersi ad un qualsiasi punto vendita servito.

\*Also 9 o'clock, one-day and monthly travelpasses for Half-Fare travelcard holders as well as municipal 1-day travelpasses. The GA travelcard is valid for international travel as far as the border points (e.g. Iselle di Trasquera). For further information, please see any staffed point of sale.

